

## A

### acquis

#### ► tenir pour acquis

*dar por hecho*

*dar por sentado*

- Je tenais pour acquis qu'ils allaient signer le contrat.

*Daba por hecho que iban a firmar el contrato.*

- Je tiens pour acquis que tu vas me payer le voyage.

*Doy por sentado que me vas a pagar el viaje.*

### aide

#### ► aide-toi, le ciel t'aidera

*a Dios rogando y con el mazo dando*

*a quien madruga Dios le ayuda*

- Au lieu de te plaindre, travaille, aide-toi, le ciel t'aidera.

*En vez de quejarte, trabaja, a Dios rogando y con el mazo dando.*

- Il faut être courageux, aide-toi, le ciel t'aidera.

*Hay que ser valiente, a quien madruga Dios le ayuda.*

### affaire

#### ► être tiré d'affaire

*salir de apuros*

- Avec ces mauvais résultats, cette entreprise est loin d'être tirée d'affaire.

*Con estos malos resultados, a esta empresa le falta mucho para salir de apuros.*

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

► **faire une affaire**

*ser un chollo*

*ser una ganga*

- J'ai fait une bonne affaire avec cet achat.

*Esta compra ha sido un chollo.*

- Cette paire de chaussures ne m'a rien coûté, j'ai fait une affaire.

*Este par de zapatos no me ha costado nada, ha sido una ganga.*



► **ne pas être une mince affaire**

*no ser moco de pavo*

- Cette mission est complexe, ce n'est pas une mince affaire.

*Esta misión es compleja, no es moco de pavo.*

**affût**

► **être à l'affût**

*estar al acecho*

- Les hôtels doivent être à l'affût des innovations de leurs concurrents.

*Los hoteles tienen que estar al acecho de las innovaciones de sus competidores.*

**agir**

► **agir à sa guise**

*hacer de su capa un sayo*

- Il n'écoute jamais rien, il agit toujours à sa guise.

*Nunca escucha nada, siempre hace de su capa un sayo.*

## aiguille

### ► chercher une aiguille dans une botte de foin

*buscar una aguja en el pajar*

- Jamais tu n'y arriveras, c'est comme chercher une aiguille dans une botte de foin.

*Nunca lo conseguirás, es como buscar una aguja en el pajar.*



## aile

### ► avoir du plomb dans l'aile

*estar para el arrastre*

- Cette année, le secteur pharmaceutique a du plomb dans l'aile.
- Este año, el sector farmacéutico está para el arrastre.*

### ► battre de l'aile

*estar de capa caída*

- Cette année, l'économie française bat de l'aile.
- Este año, la economía francesa está de capa caída.*

## aimer

### ► qui aime bien châtie bien

*quien bien te quiere te hará llorar*

- Si tes parents t'ont grondé, c'est pour ton bien, qui aime bien châtie bien !

*Si tus padres te han reñido es por tu bien ¡quién bien te quiere te hará llorar!*

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

## air

### ► avoir l'air fin

*parecer tonto*

- Je me suis trompé dans mon discours, j'avais l'air fin.  
*Me equivoqué al hacer el discurso, parecía tonto.*

### ► prendre des grands airs

*darse aires de grandeza*

- Dès que je m'adresse à lui il prend ses grands airs.  
*En cuanto me dirijo a él se da aires de grandeza.*



## ambulance

### ► tirer sur l'ambulance

*hacer leña del árbol caído*

- Ne t'acharne pas sur lui, il a déjà assez de problèmes, ne tire pas sur l'ambulance.  
*No te ensañes con él, ya tiene muchos problemas, no hagas leña del árbol caído.*

## anges

### ► être aux anges

*estar encantado*

- Il a réussi son examen, il est aux anges !  
*Aprobó su examen ¡está encantado!*

## anglaise

### ► filer à l'anglaise

*despedirse a la francesa*

- Il a filé à l'anglaise, personne ne l'a vu s'en aller.  
*Se despidió a la francesa, nadie lo vio marcharse.*

## angles

### ► arrondir les angles

*limar las asperezas*

- Dans une négociation, il faut savoir arrondir les angles.  
*En una negociación, hay que saber limar las asperezas.*

## anguille

### ► il y a anguille sous roche

*aquí hay gato encerrado*

- Je me méfie de ce qu'il m'a dit, il y a anguille sous roche.  
*Desconfío de lo que me dijo, aquí hay gato encerrado.*



A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

## appeler

### ► se faire appeler Arthur

*cantar las cuarenta a alguien*

- J'ai perdu les clefs, je vais me faire appeler Arthur.  
*He perdido las llaves, me van a cantar las cuarenta.*

## arbre

### ► c'est l'arbre qui cache la forêt

*ver el árbol y no ver el bosque*

- Tu te concentres trop sur les détails et tu rates l'essentiel, c'est l'arbre qui cache la forêt.  
*Te fijas demasiado en los detalles y se te escapa lo esencial, ves el árbol y no ves el bosque.*

## argent

### ► en avoir pour son argent

*no malgastar el dinero.*

- J'ai adoré le concert, j'en ai eu pour mon argent.  
*Me encantó el concierto, no he malgastado el dinero.*

### ► jeter l'argent par les fenêtres

*tirar la casa por la ventana*

- Paul est très dépensier, il jette l'argent par les fenêtres.  
*Pablo es un manirroto, tira la casa por la ventana.*

► **l'amour fait beaucoup mais l'argent fait tout**

*poderoso caballero es Don Dinero*

- Elle s'est mariée avec le plus riche des deux, l'amour fait beaucoup mais l'argent fait tout.

*Se casó con el más rico de los dos ¡Poderoso caballero es Don Dinero!*



► **l'argent ne fait pas le bonheur**

*el dinero no da la felicidad*

- Ils étaient très riches mais ils avaient beaucoup de problèmes, l'argent ne fait pas le bonheur.

*Eran muy ricos pero tenían muchos problemas, el dinero no da la felicidad.*

► **prendre pour argent comptant**

*creer a pies juntillas*

- Il est crédule, il prend tout ce qu'on lui dit pour argent comptant.

*Es muy crédulo, se cree todo a pies juntillas.*

**arme**

► **passer l'arme à gauche**

*irse al otro barrio*

- Il a eu un arrêt cardiaque alors qu'il était en prison et il a passé l'arme à gauche.

*Estando en la cárcel le dio un ataque al corazón y se fue al otro barrio.*

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

► **une arme à double tranchant**

*un arma de doble filo*

- Imposer trop de restrictions aux citoyens est une arme à double tranchant.

*Imponer demasiadas restricciones a los ciudadanos es un arma de doble filo.*



**as**

► **être fagoté comme l'as de pique**

*estar hecho un Adán*

- Il est parti à la fête fagoté comme l'as de pique.

*Se fue a la fiesta hecho un Adán.*

► **être plein aux as**

*estar forrado*

- Laisse-le nous inviter, il est plein aux as !

*Déjalo que nos invite ¡está forrado!*

**assiette**

► **ne pas être dans son assiette**

*no encontrarse bien*

- Je ne t'accompagne pas au cinéma, je ne suis pas dans mon assiette.

*No te acompaño al cine, no me encuentro bien.*